



JAGUAR



Ein Name – ein Automobil, dessen Persönlichkeit man sich nur schwer entziehen kann.

Seit über 40 Jahren ist JAGUAR ein Symbol für technischen Fortschritt und ausgeprägte Individualität. Mit üblichen Schablonen läßt sich sein Erfolg nicht messen.

Ausgefeilte Technik war schon immer der Maßstab für dieses außergewöhnliche Automobil. Die seidenweich laufenden 6- und 12-Zylinder Triebwerke sind dafür ein ebenso beredtes Beispiel, wie das aufwendig konstruierte Fahrwerk.

Zweifellos ist es aber nicht nur die hochkarätige Technik, sondern auch die ihm eigene Ausstrahlung, die JAGUAR

JAGUAR

Automobilgeschichte machen ließ. Denken wir nur an den in Sammlerkreisen hochdotierten

XK140 und den nicht weniger legendären JAGUAR-E-type.

Der JAGUAR der 80er Jahre ist ein würdiger Nachfolger dieses anspruchsvollen Erbes. Klassische Eleganz, perfektionierte Ausstattung sind selbstverständlicher Maßstab auch für die Zukunft.

Unabhängig davon zeigen technische Raffinessen die Innovationsbereitschaft des Hauses: dem Fortschritt unauffällig, aber wirkungsvoll zu dienen.

Die neuen Modelle – präsentiert in dieser Broschüre – sind dafür ein eindrucksvoller Beweis.





JAGUAR



JAGUAR XJ 3·4 & XJ 4·2



Kraft und Komfort beschreiben am besten die Attribute, die man den 6-Zylinder JAGUAR-Modellen verleihen möchte.

Das bewährte 4·2 Liter-Modell mit Benzineinspritzung ist um ein noch wirtschaftlicheres 3·4 Liter Vergaser-Modell ergänzt worden.

Das drehzahlschonend ausgelegte 5-Gang-Getriebe sorgt in beiden Fällen für eine wirtschaftliche Ausnutzung der Kraftreserven in allen Drehzahlbereichen. Das tech-

nologisch vorbildliche Fahrwerk mit Einzelradaufhängung, mit Quer- und Drehstabilisatoren, der ausgereifte Leichtmetall-Motor und der traditionell hoch angesiedelte Komfort-Standard sind ein gelungener Kompromiß aus Luxus und Wirtschaftlichkeit.

Der Innenraum – bestechend in seiner Eleganz und funktionalen Technik:

Ton in Ton-Velourspolsterung. Eingebaute Wirbelsäulenstützvorrichtung bei den Vordersitzen für ermüdungs-

freies Langstreckenfahren. Ausgeklügeltes Heizungs- und Lüftungssystem mit 10 Austrittsöffnungen und 3 Gebläsestufen. Separate Regelung für die Fond-Passagiere. Elektrische Fensterheber. Zentrale Tür- und Kofferraumverriegelung.

Der aktiven und passiven Sicherheit wird bei JAGUAR besonderes Augenmerk geschenkt.

13 Warnleuchten überwachen zentral vom Armaturenbrett die wichtigsten Aggregate

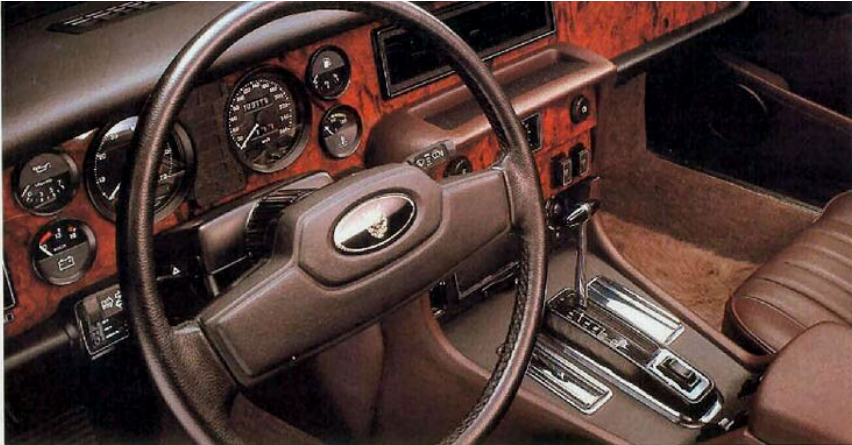
und Funktionen – von der Zweikreis-Bremshydraulik bis zu den Automatikgurten vorn und hinten.

Weitere vernünftige Sicherheits-Details kennzeichnen den hohen technischen Standard. Servolenkung, Sicherheits-Lenksäule, Verbundglas-Windschutzscheibe, 2 von innen einstellbare Außenspiegel, verstellbares Lederlenkrad und großdimensionierte Scheibenbremsen an allen 4 Rädern – vorne innenbelüftet.

Phantastisch auch die Breitreifen der Größe 205/70 VR 15, die für gute Beschleunigung und saubere Bodenhaftung sorgen.

Modernster Technologie fühlt sich JAGUAR traditionell verpflichtet. Kein Widerspruch ist deshalb das Armaturenbrett aus Walnußholz und dessen Bestückung mit klassischen Smith-Rundinstrumenten.

JAGUAR-Automobile sind nicht nur technische Leckerbissen – sie haben Stil und Charakter. Und darauf sind wir stolz.



JAGUAR XJ 4.2 Sovereign & XJ 5.3 HE Sovereign

Die neuen JAGUAR Sovereign-Modelle – gebaut nach der Maxime, technische Perfektion und Luxus in Vollendung zu schaffen. Für Menschen, die bei Automobilen nur einen Anspruch kennen: Leistung und Luxus in dezent-er Verpackung.

JAGUAR XJ 4.2 Sovereign

6-Zylinder Einspritz-Motor. Aluminium-Zylinderkopf. 2 obenliegende Nockenwellen. 7-fach gelagerte Kurbelwelle. Höchstgeschwindigkeit ca. 198 km/h.

Technische Reife und hohe Wirtschaftlichkeit kennzeichnen dieses Triebwerk.

Auf Wunsch liefert JAGUAR sogar ein drehzahlschonend ausgelegtes 5-Gang-Getriebe – natürlich ohne Aufpreis.

Technisch ausgereift auch das aufwendig geführte Fahrwerk. Einzelrad-Aufhängung mit Quer- und Drehstabilisatoren, an den Vorderrädern mit eingebauter Bremsnick-Abstützung, um Aufschaukeln resp. Eintauchen der Karosserie zu vermeiden. Servounterstützte Zweikreisbremsanlage mit Scheibenbremsen, vorne innenbelüftet. Sicherheitstechnologie von hohem Niveau.

Der Technik ebenbürtig ist die komfortable Ausstattung: Hochflorteppiche, Ledersitze vorne und hinten, Armlehnen vorne wie hinten, verstellbare Kopfstützen, perfektes Heizungs- und Lüftungssystem mit Seitenschi-

bedefrostung und 3-stufiger Gebläseschaltung, elektrische Fensterheber und Außenspiegel, Zentralverriegelung.

Souveränes Fahren – der JAGUAR Sovereign. Erfahren Sie es selbst bei einer Probefahrt!

JAGUAR XJ 5.3 HE Sovereign

Sein Herz ist der kraftvolle V12-Zylinder Einspritz-Motor aus Leichtmetall. 217 kW/295 PS. Höchstgeschwindigkeit ca. 225 km/h. Dank der 7-fach gelagerten Kurbelwelle und den 2 obenliegenden Nockenwellen wird Laufkultur hier zum Erlebnis. Ob der 5.3 Sovereign mit niedriger Drehzahl dahinrollt oder dem Triebwerk 6000 U/min abverlangt werden, kaum mehr als ein leises



Summen vernimmt man aus dem Motorraum.

Trotz des relativ großvolumigen Motors besticht der 5.3 HE in seiner Wirtschaftlichkeit. Der HE Motor ist mit dem sogenannten May-head-Zylinderkopf ausgestattet, dessen neuartige Brennräume eine weitaus bessere Verbrennung des Benzin-Luftgemisches ermöglichen. Das Ergebnis: Bis zu 20% Benzin-Ersparnis und – umweltfreundlicher Nebeneffekt – bedeutende Verringerung der Abgaswerte.

Die praktisch schon vollständige Ausstattung des 4.2 Sovereign wurde beim 5.3 HE nochmals um einige Komfort-Details bereichert.

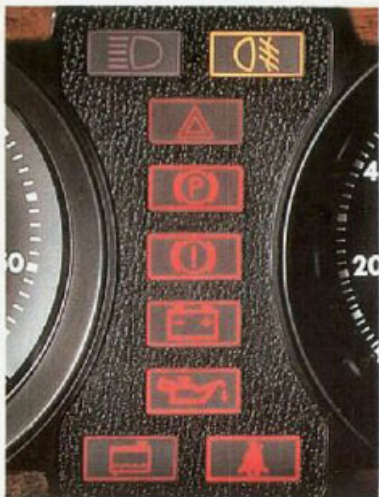
Dazu gehört eine vollautomatische Klimaanlage, die jede gewünschte Temperatur

in kürzester Zeit liefert und konstant hält. Eine Motorantenne und 2 zusätzliche Tür-lautsprecher im Fond ergänzen die Ausstattung.

Als Sonderzubehör sind darüber hinaus lieferbar:

Geschwindigkeitsregler (cruise control). Elektrisches Stahlschiebedach. Elektrische Sitzhöhenverstellung vorne. Trip-Computer. Leichtmetallfelgen. Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage und attraktive Metallic-Lackierungen.

Luxus und Laufkultur in technischer Perfektion. Der 5.3 HE Sovereign ist dafür ein würdiger Repräsentant.



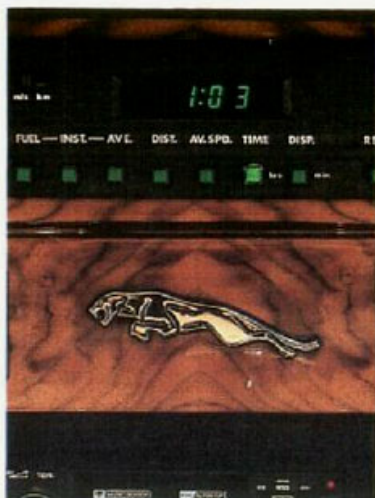
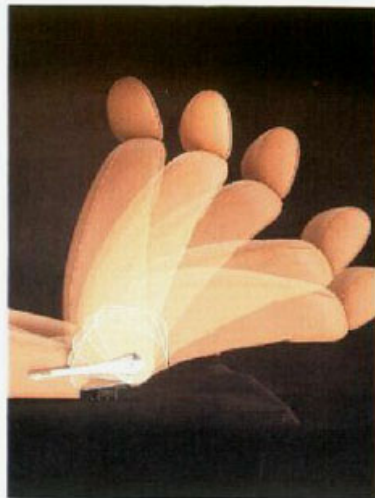
JAGUAR XJ 4·2 Sovereign & XJ 5·3 HE Sovereign

Das Konzept modernster Technologie spürt man trotz aller Komfort-Komponenten auch im Innenraum.

Ledersitze und ein großzügiger Innenraum mit genügend Kopf- und Beinfreiheit signalisieren bequemes und entspanntes Reisen.

Viele der Komfort-Details zeigen aber auch, daß Eleganz, Bequemlichkeit und hohe Funktionalität kein Widerspruch sein müssen.

So sind die körpergerecht geformten Sitze in der Neigung stufenlos verstellbar, besitzen eine einstellbare Wir-



belsäulenstützvorrichtung und schaffen mit der ebenfalls verstellbaren Sicherheits-Lenksäule die beste Basis für eine optimale, individuelle Sitzposition. Mit der in Sonderausstattung lieferbaren Sitzhöhenverstellung bleibt kein Wunsch in dieser

Beziehung mehr offen. Umfangreich auch der Werkzeug-Attaché Koffer, der zum Standard gehört, wie die zentrale Anordnung von 13 Warnfunktionen im Armaturenbrett zwischen den schon als klassisch zu bezeichnenden „Smith“-Rundinstrumen-

ten. So ist man jederzeit über den aktuellen Zustand des Wagens bestens informiert.

Zur Sonderausstattung gehört ein Trip-Computer, installiert in der Mittelkonsole, mit dem blitzschnell Daten wie augenblicklicher Benzinverbrauch, gefahrene Kilometer oder durchschnittlicher Benzinverbrauch seit Fahrtbeginn abzurufen sind. Komfortabel auch die nützliche Leselicht-Einrichtung für die Fond-Passagiere. Nützlich und praktisch die in den breiten Türfächern integrierten Lautsprecher, die zusätzlich viel Stauraum bieten, wie auch der großdimensionierte Kofferraum.

Extra-Komfort für die Fond-Passagiere. Griffgerecht auf der Mittelkonsole der Aschenbecher mit Zigarettenanzünder. Praktisch die von dort aus gesondert zu regelnde Heizungs- und Frischluftzufuhr. Ein weiteres Komfort-Attribut: der aufklappbare Kosmetik-Spiegel im Handschuhfach.

Wie man es auch betrachtet, die Sovereign-Modelle bieten jeden nur denkbaren technologischen Komfort. Elektrisch verstellbare Außenspiegel, rundum getöntes Wärmeschutz-Glas, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung, Nebellampen vorne und



Nebelschlußleuchte, servo-unterstützte Lenkung, um weiteres zu nennen.

Geschmackvolles, unaufdringliches Design, gepaart mit technologischer Raffinesse, sind die souveränen Merkmale der Sovereign-Modelle von JAGUAR.

JAGUAR XJ 5.3 HE Vanden Plas



Vanden Plas – unter Kennern ein Begriff. War er doch jahrzehntelang der Inbegriff nobler Karosserieveredelung in Großbritannien.

Diese Tradition verkörpert auch der neue JAGUAR Vanden Plas. Komfort und Luxus, verknüpft mit modernster Technologie – und Fahren wird zu einem Erlebnis, das nur wenigen vergönnt ist.

Mit dem Vanden Plas will das Haus JAGUAR neue Maßstäbe setzen. Die „serienmäßigen“ Ausstattungs-Details

zeigen sofort: Hier präsentiert sich das Spitzenmodell.

Herzstück – der kraftvolle 12-Zylinder Leichtmetall-Motor. In seiner Laufruhe und Zuverlässigkeit unübertroffen. In Verbindung mit dem neuartigen Mayhead-Zylinderkopf auch im Benzinverbrauch erstaunlich sparsam.

Connolly-Leder auf allen Sitzen – der Fond in Einzelsitzen ausgebildet. Kopfstützen, Armlehnen vorn und hinten im Dienste der passiven Sicherheit extrem weich

gepolstert. Die Vordersitze stufenlos verstellbar, mit integrierter Wirbelsäulenstütze. Elektrisch die Sitzhöhenverstellung, die Außenspiegel, die Fensterheber, die Zentralverriegelung, der Trip-Computer mit seinem praktischen Datenabruf des Fahr-Zustandes.

Vollelektronisch auch die Klima-Anlage. Seidenweich die 3-Gang-Automatik, um 217 kW/295 PS – Kraft auf die Straße zu bringen.

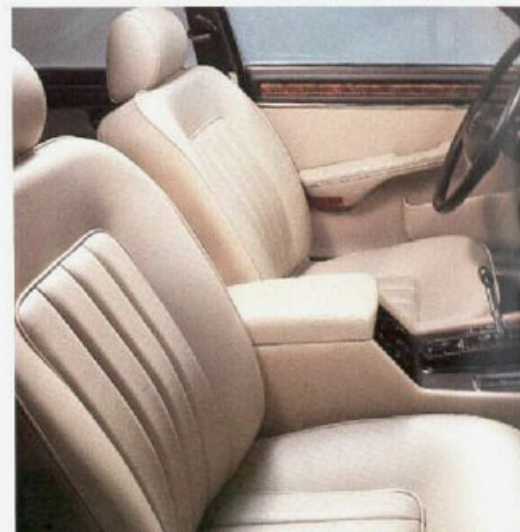
Elektrisches Stahlschiebedach, 4 Türlautsprecher,



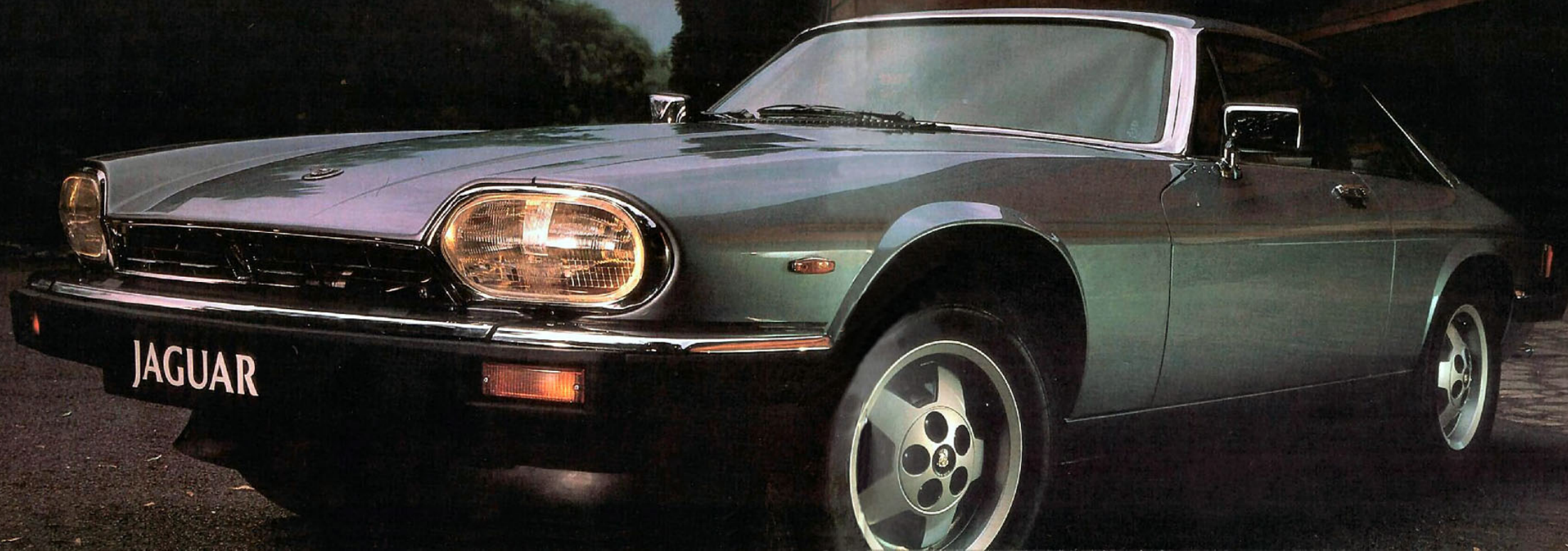
Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage, Leichtmetall-Felgen sind genauso selbstverständlich wie die Metallic-Lackierung, wenn Sie es wünschen.

Tradition und Fortschritt in perfekter Funktion – das ist JAGUAR.

JAGUAR Vanden Plas – das Beste, was JAGUAR zu bieten hat.







XJS





JAGUAR XJS HE



Die niedrige Linie verkörpert Eleganz und läßt doch geballte Kraft erahnen.

Dank modernster Technologie kann aber auch dieses vehemente 12-Zylinder-Kraftwerk wirtschaftlichen Verbrauch vorweisen. Der Mayhead-Zylinderkopf mit stufenförmig angelegten Brennräumen schafft bis zu 20% Benzin-Ersparnis – erstaun-



lich! Die Feinarbeit an Fahrwerk und Maschine und die Anlehnung an den Rennsport haben den XJS HE zu einem Sportwagen gemacht, der an Laufruhe, Federungs-



komfort und Geräuschlosigkeit kaum zu überbieten ist. Technische Perfektion auch in der Innenausstattung: Von der zentralen Warnleuchtenanlage bis zur Zentralverriegelung



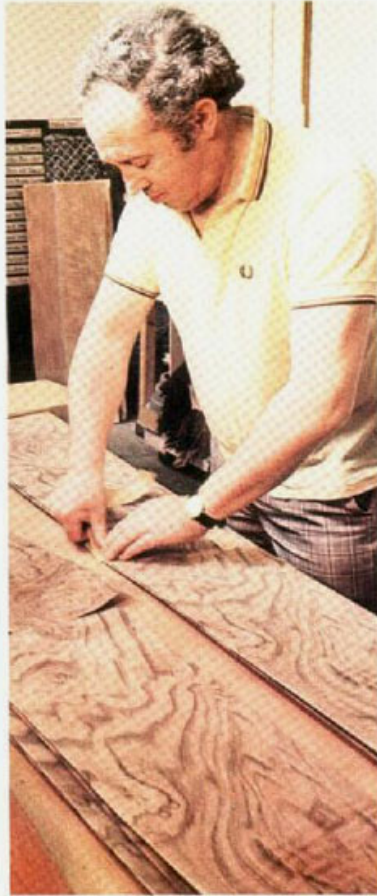
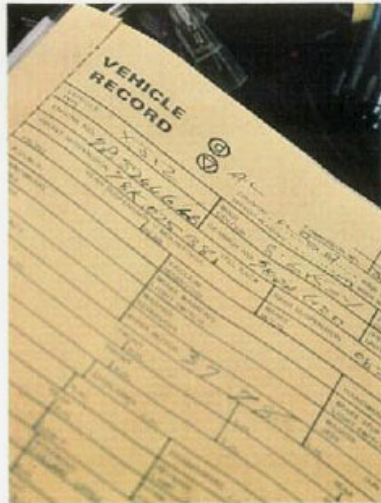
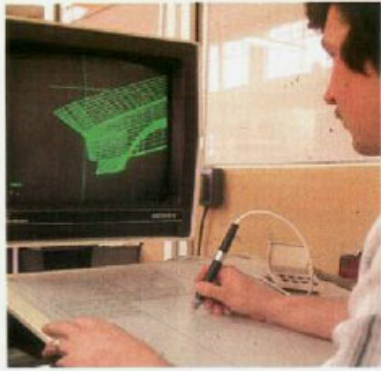
wird jeder sinnvolle Komfort-Anspruch erfüllt.

Wer auch bei 240 km/h sicher und entspannt reisen möchte, kommt am JAGUAR XJS HE nicht vorbei.

Mit seiner komfortbetonten Sportlichkeit ist er wohl einer der Besten.



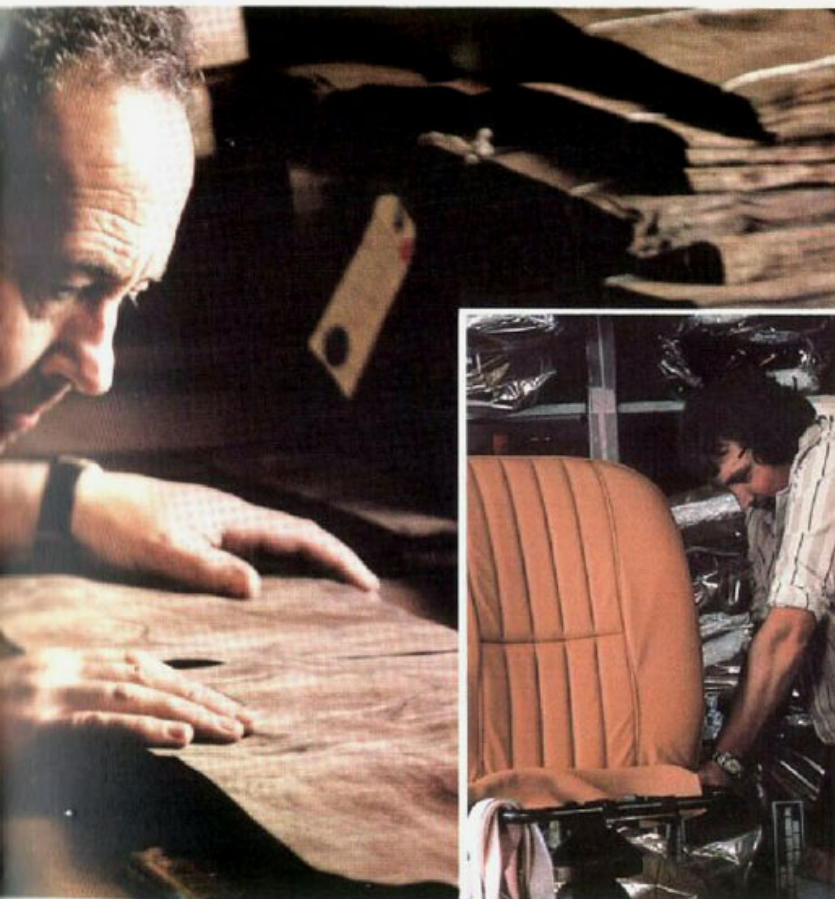
JAGUAR - Technik und Tradition. Kein Widerspruch.



Es versteht sich von selbst, daß ein Hersteller modernster Hochleistungsmotoren auch in der übrigen Fertigung modernste Prüf- und Produktionsmethoden anwendet. Dies gilt zum Beispiel

beim Karosserie-Schutz. In aufwendigen Tauch-Prozessen, durch Mehrfachgrundierung und insgesamt 3 Decklackierungen wird die Karosserie vor jeglicher Korrosion geschützt.

Auch die Motoren werden in unbestechlichen Automatenprüfständen auf Herz und Nieren geprüft, bevor sie mit der uns eigenen Präzision und Sorgfalt eingebaut werden.

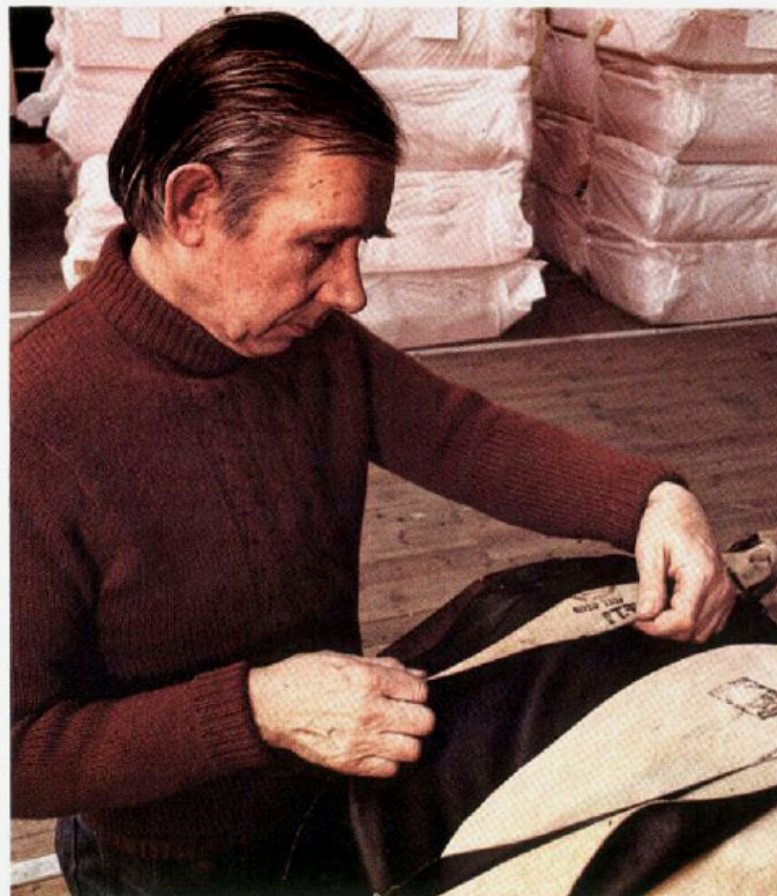


Das gilt grundsätzlich auch für alle Zulieferteile – vom Schalter für das Leselicht bis zu den rostfreien Befestigungsmuttern für die Leichtmetallfelgen.

Der kompromißlose Ein-

satz der Computer-Technologie zur Steigerung des Qualitätsniveaus bei der Serienfertigung ist aber nur eine Seite der JAGUAR-Philosophie.

Ebenso kompromißlos vertreten wir die Ansicht, daß

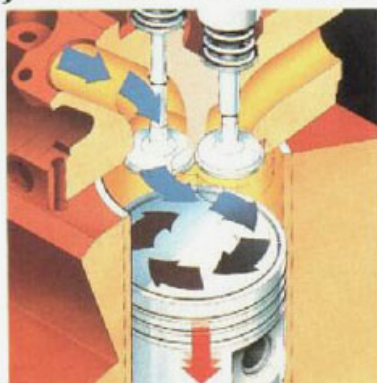


in manchen Bereichen die schöpferische Kraft des Menschen nicht zu ersetzen ist. Das gilt bei JAGUAR zum Beispiel bei der sorgfältigen Lederverarbeitung für die Sitze. Erst recht die mit Sorg-

falt betriebene Auswahl und Bearbeitung des Walnußholzes für das Armaturenbrett. Hier legen wir Wert auf Präzision durch Handarbeit. Und das soll auch so bleiben.



JAGUAR – Technik in Perfektion.



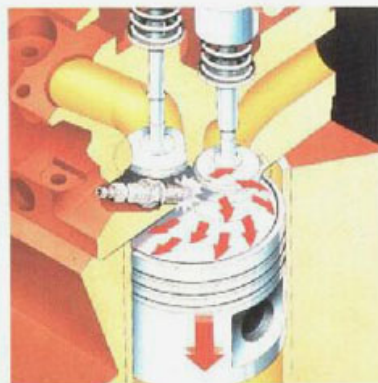
Das HE (high efficiency)-System.

Die Effektivität eines Motors zeigt sich in der Ausnutzung des Kraftstoffes. In der Regel sind 20–40% nutzlos verpuffte Energie.

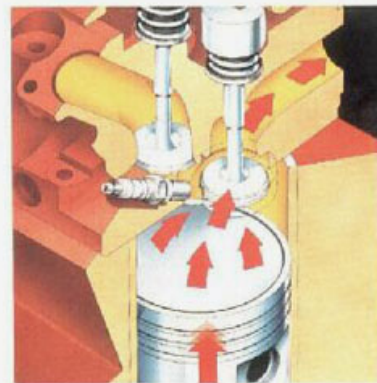


Der neue JAGUAR HE-Zylinderkopf bietet da eindeutig mehr. Die Raffinesse liegt in stufenförmig angelegten Brennräumen, die eine bessere Verwirbelung des Benzin-Luftgemisches erzielen.

Das Ergebnis: Eine effizientere Verbrennung mit einer Ausnutzung des Kraftstoffes von annähernd 100%! Die Folge – eine optimale Motorleistung (ohne



Hubraumvergrößerung oder schärfere Nockenwellen) und geringerer Benzinverbrauch bis zu 20% je nach Fahrweise. Als angenehmer Nebeneffekt ergeben sich durch den höheren Wirkungsgrad geringere Abgaswerte – zum Wohle der Umwelt.



Das Fahrwerk

Die aufwendige Einzerradaufhängung an der Vorderachse besitzt eine sogenannte anti-dive-Einrichtung. Eine Bremsnick-Abstützung, die das Aufschaukeln des Fahrzeugs nach Bodenwellen genauso verhindert, wie das Abtauchen beim Bremsen.

Ebenso aufwendig die Einzerradaufhängung der Hinterachse. Pro Rad sorgen 2

Dämpfer – und Federelemente für beste Bodenhaftung. Vorbildlich auch die Abschirmung der Fahrgastzelle vor Fahrwerks – und Abrollgeräuschen.

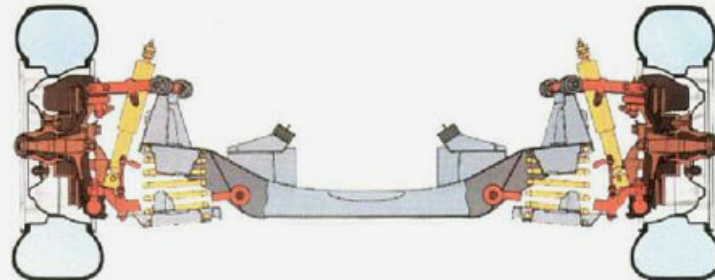
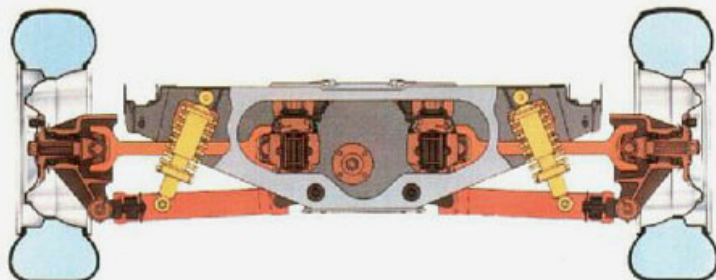
Die Bremsanlage

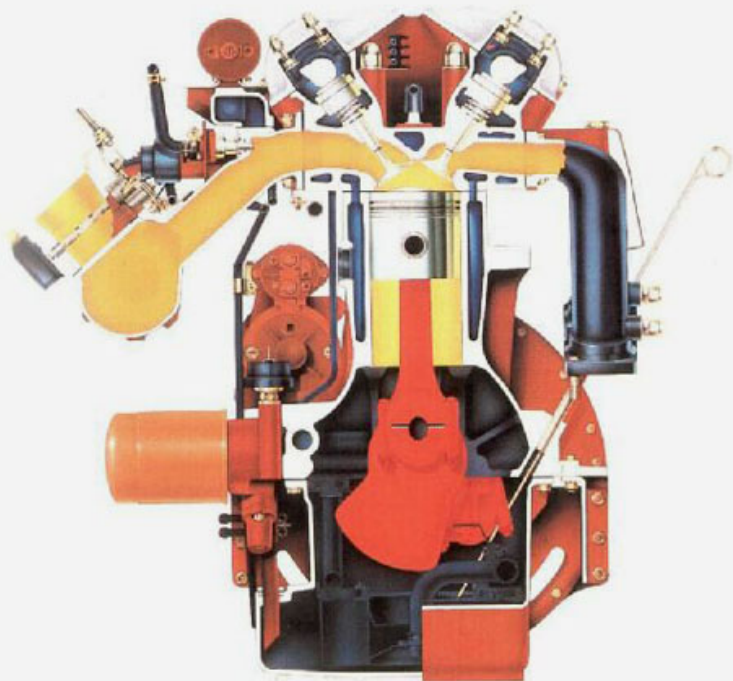
Wer als erster Hersteller Scheibenbremsen in Serie gefertigt hat, versteht bestimmt eine Menge davon. Deshalb ist die servounterstützte Zweikreis-Bremsanlage mit innenbelüfteten Scheiben an den Vorderrädern mit das Beste, was JAGUAR heute zu bieten hat.

Die Benzineinspritzung

In Zusammenarbeit mit Bosch und Lucas wurde ein digital elektronisch gesteuertes System entwickelt, nach dem Prinzip der Druck-Mengenregelung.

In Sekundenbruchteilen steuert die Elektronik die notwendige Kraftstoffmenge entsprechend dem signalisierten Verbrennungsdruck. Die Folge – mehr Wirtschaftlichkeit und Verbesserung der Abgaswerte.

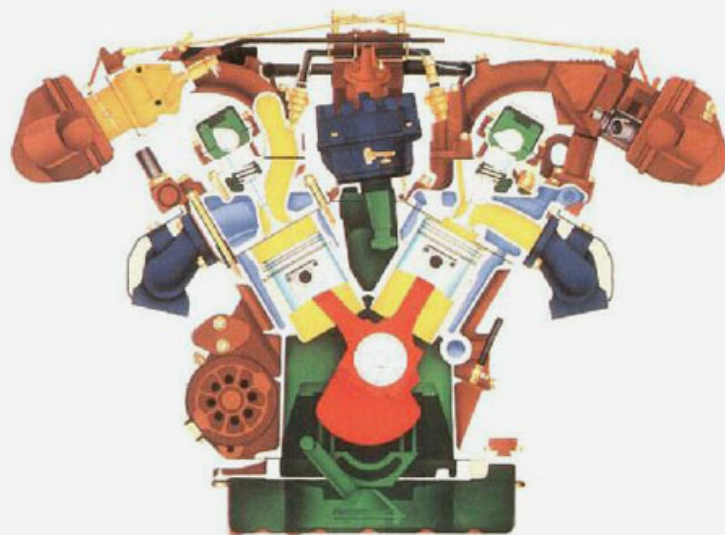




Der 4-2 Liter-Motor

Der 6-Zylinder-Motor mit 2 obenliegenden Nockenwellen und einer 7-fach gelagerten Kurbelwelle ist vorbildlich in Elastizität und Laufruhe. Der Aluminium-Zylinderkopf spart nicht nur Gewicht, sondern sorgt auch für sehr gute Wärmeableitung, was den thermischen Bedingungen eines Hochleistungs-Motors sehr zugute kommt. Mit einer Beschleunigung von Null auf

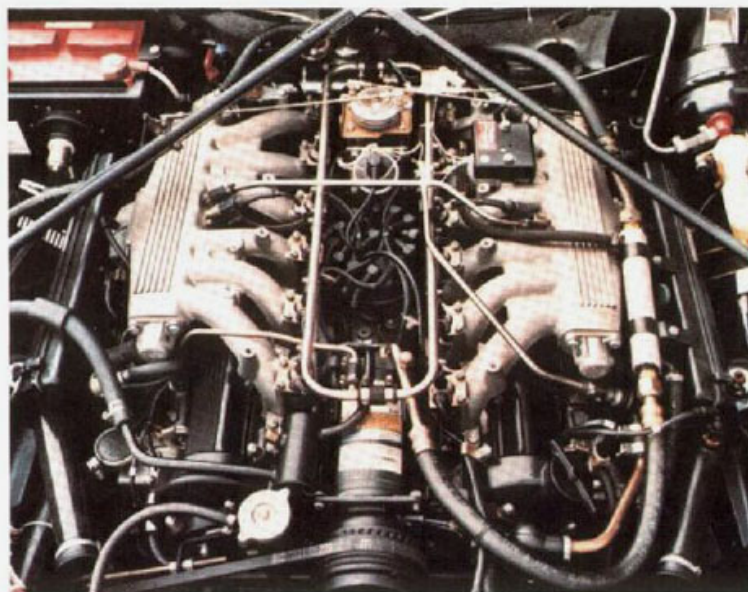
Hundert in 10,1 sec. kann dieses Aggregat zu den Lebhaften gezählt werden. Die elektronische Benzineinspritzung mit druckabhängiger Mengenregelung zeigt darüber hinaus, daß hier ein fortschrittliches Antriebssystem zum Einbau kommt, das sich nicht nur durch Kraft und Elastizität auszeichnet, sondern auch Laufruhe und Wirtschaftlichkeit in perfekter Harmonie vereint.



Der 5-3 Liter HE-Motor

Eines der wenigen 12-Zylinder-Aggregate, das in nennenswerter Serie hergestellt wird.

Der Motor – komplett aus Leichtmetall – und damit für ein 12-Zylinder-Laufwerk erstaunlich leicht und sehr gut wärmeableitend. Ein Leckerbissen für Motoren-Kenner. 2 obenliegende Nockenwellen und die 7-fach gelagerte Kurbelwelle sorgen für rasantes Durchzugsvermögen und seidenweichen Lauf. Der neuartige Mayhead-Zylinderkopf mit den stufenförmig ausgelegten Brennräumen zur besseren Verwirbelung des Benzin-/Luftgemisches, die elektronische Benzineinspritzung mit druckabhängiger Mengenregelung, wie auch das elektronisch geregelte Zündsystem zeigen, daß dieses mächtige Hochleistungs-Triebwerk trotzdem wirtschaftlich arbeitet. Unbeschadet dessen bleibt der Eindruck vehementer Leistungsentfaltung erhalten. Rund 2 Tonnen werden von Null auf Hundert in 7,6 sec. beschleunigt, das ist Kraft, die man erlebt haben muß, um es zu glauben.



Spezifikation

Jaguar XJ 3-4 und XJ 4-2

Motor Jaguar XJ 3-4:

6-Zylinder-4-Takt-Reihenmotor mit Aluminium-Zylinderkopf, siebenfach gelagerte Kurbelwelle, zwei obenliegende Nockenwellen, Kraftstoffversorgung durch zwei SU HIF 7 Vergaser mit Kaltstartautomatik. Hubraum 3442 cm³, Verdichtung 8,4:1, Leistung 119 kW (162 PS) bei 5250 1/min., max. Drehmoment 256 Nm bei 3500 1/min.

Kraftübertragung: 5-Gang-Schaltgetriebe.

Kraftstoffverbrauch* nach DIN 70030 auf 100 km (Super) bei 90 km/h (Man./Auto.) 9,8 l/10,1 bei 120 km/h (Man./Auto.) 11,9 l/13,8 l im Stadtverkehr (Man./Auto.) 20,3 l/19,1 l

Motor Jaguar XJ 4-2:

6-Zylinder-4-Takt-Reihenmotor mit Aluminium-Zylinderkopf, siebenfach gelagerte Kurbelwelle, zwei obenliegende Nockenwellen, elektronische Kraftstoffeinspritzung, elektronische Zündanlage, Wasserkühlung, Hubraum 4199 cm³, Verdichtung 8,4:1, Leistung 151 kW (205 PS) bei 5000 1/min., max. Drehmoment 314 Nm bei 1500 1/min.

Kraftübertragung: 5-Gang-Schaltgetriebe.

Kraftstoffverbrauch* nach DIN 70030 auf 100 km (Super) bei 90 km/h (Man./Auto.) 9,9 l/10,1 bei 120 km/h (Man./Auto.) 11,5 l/11,9 l im Stadtverkehr (Man./Auto.) 21,3 l/19,5 l

Jaguar XJ 3-4 und XJ 4-2:

Lenkung: Servounterstützte Zahnstangen-Lenkung, verstellbare Sicherheitslenksäule, Sicherheitslenkrad mit Pralltopf.

Vorderrad-Aufhängung: Einzelradaufhängung mit ungleich langen Querlenkern, Schraubenfedern, Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstab-Stabilisator und Bremsnick-Abstützung.

Hinterrad-Aufhängung: Einzelradaufhängung mit rohrförmigen unteren Querlenkern, zwei Schraubenfedern und Teleskop-Stoßdämpfer pro Rad, Querstabilisator.

Bremsen: Servounterstützte 2-Kreis-Scheibenbremsanlage, vorne innenbelüftete Bremsscheiben, hinten unmittelbar neben dem Differential angeordnete Bremsscheiben.

Räder und Reifen: Preßstahlräder 6 JK 15 mit Radzierkappen aus rostfreiem Stahl, Reifengröße 205/70 VR 15.

Kühlung: Druck-Kühlsystem mit Wasserpumpe, Ventilator, Thermostat und Druck-Ausgleichsbehälter.

Maße und Gewichte:	XJ 3-4	XJ 4-2
Länge	4959 mm	4959 mm
Breite	1770 mm	1770 mm
Höhe	1377 mm	1377 mm
Radstand	2865 mm	2865 mm
Spurweite vorn	1480 mm	1480 mm
Spurweite hinten	1495 mm	1495 mm
Wendekreis	13,5 m	13,5 m
Kraftstoff-Füllmenge	2 x 45,5 l	2 x 45,5 l
Leergewicht	1795 kg	1795 kg
zul. Gesamtgew.	2250 kg	2250 kg
zul. Achslast v.	1085 kg	1085 kg
zul. Achslast h.	1180 kg	1180 kg
Anhängelast gebr.	1500 kg	1500 kg
Anhängelast ungebremst	750 kg	750 kg

Eine Erhöhung der Anhängelast ist durch Sondergenehmigung möglich.

Karosserie und serienmäßige Ausstattung: Selbsttragende Stahlblechkonstruktion, 4türiger Fünfsitzer, vorn angeschlagene Motorhaube, umgreifende Stoßstange mit Gummiüberzug und Chromleiste, Richtungsblinker in der vorderen Stoßstange, Halogen-Doppelscheinwerfer, Nebelrückleuchte, seitliche Blinkleuchten in den Vorderkotflügeln, versenkte Türgriffe, Verbundglas-Windschutzscheibe, Einscheiben-Sicherheitsglas für Tür- und Heckscheiben, heizbare Heckscheibe, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung, vorn verstellbare Einzelsitze, Mittellarmlehne mit Deckel als Ablagebox, Mittellarmlehne im Fond ausklappbar, Automatik-Sicherheitsgurte, Kopfstützen vorn, Velourssitzbezüge, Teppichboden, Instrumententafel aus Walnußholz, 2 Türlautsprecher, Tages- und Gesamtkilometerzähler, Drehzahlmesser, Öldruckanzeige, Tankinhaltsangabe, Wassertemperaturanzeige, Batterie-Ladezustandsanzeige, Quarzuhr mit Sekundenanzeiger. An der Lenksäule befinden sich Bedienungshebel für Abblendlicht und Lichtlupe, Scheibenwischer/ und -wascher mit Intervallschaltung. Weitere Schalter für Tankentleerung, Innenbeleuchtung, Kartenleselampe und Heckscheibenheizung, Warnleuchten für Fernlicht, Nebelrückleuchte, Warnblinkanlage, Handbremse, Bremswarnleuchte, Zündung, Öldruck, Kühlwasservorrat, Sicherheitsgurte anlegen.

Äußere Sicherheitsmerkmale: Breit ausliegende Reifen mit Anti-Aqua-planing-Profil. Servounterstützte Zweikreis-Scheibenbremsanlage mit innen belüfteten Scheibenbremsen an den Vorderrädern. Durch einen Flüssigkeitssensor wird bei Ausfall eines Bremskreises eine Warnleuchte einge-

schaltet. Unabhängige Einzelradaufhängung mit Bremsnick-Abstützung an der Vorderradaufhängung. Servounterstützte Zahnstangen-Sicherheitslenkung. Unfallsichere Türschlösser für alle Türen. Die Tankklappen sind in die Karosserie zurückgesetzt, wodurch die Gefahr des Abreißen bei einem Unfall auf ein Minimum reduziert wird. Mühsames Öffnen und Schließen der Tankklappen durch versenkte Drehhebel. Versenkte Türgriffe.

Innere Sicherheitsmerkmale: Extrem feste Verankerung der Vordersitze. Besonders geformte und gepolsterte Oberseite der Vordersitzkopfstützen, um die Passagiere im Fond bei einem Frontalzusammenstoß zu schützen. Verstärkte Sicherheitsgurt-Verankerungspunkte für alle Fahrgäste. Aufprallabsorbierende Instrumenteneinfassung. Drucktastenschalter auf der Instrumententafel. Weiche, dick gepolsterte Sonnenblenden. Innenrückspiegel mit abgefedertem Halter. Abgerundete Kanten des Zubehörs wie z. B. Aschenbecher, Schalter und Handgriffe. Eingelassener Zigarettenanzünder. Große Kopfstützen vorne.

Sonderausstattungen

Jaguar XJ 3-4 und XJ 4-2:

3-Gang-Automatikgetriebe
Ausgleichsgetriebe mit begrenztem Schlupf
Elektrisches Schiebedach
Elektrische Antenne mit 2 zusätzlichen Lautsprechern hinten
Kopfstützen hinten
Wärmedämmendes Glas rundum
Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage
Leichtmetallfelgen
Metallic-Lackierung

Zusätzliche Ausstattungsvarianten nur für den XJ 4-2:

Vollautomatische Klimaanlage
Ledersitze
Elektrisch einstellbare Außenspiegel

Jaguar XJ 4-2 Sovereign:

Motor: 6-Zylinder-4-Takt-Reihenmotor mit Aluminium-Zylinderkopf, siebenfach gelagerte Kurbelwelle, zwei obenliegende Nockenwellen, elektronische Kraftstoffeinspritzung, elektronische Zündanlage, Wasserkühlung, Hubraum 4199 cm³, Verdichtung 8,4:1, Leistung 151 kW (205 PS) bei 5000 1/min., max. Drehmoment 314 Nm bei 1500 1/min.

Kraftübertragung: 3-Gang-Automatik-Getriebe, Antrieb auf die Hinterräder, wahlweise 5-Gang-Schaltgetriebe.

Kraftstoffverbrauch* nach DIN 70030 auf 100 km (Super) bei 90 km/h (Man./Auto.) 9,9 l/10,1 bei 120 km/h (Man./Auto.) 11,5 l/11,9 l im Stadtverkehr (Man./Auto.) 21,3 l/19,5 l

Kraftstoffversorgung: Elektronische Kraftstoffeinspritzung, zwei Kraftstofftanks mit jeweilig 45,5 l Inhalt, Tankumschalter.

Räder und Reifen: Preßstahlräder 6 JK 15 mit Radzierkappen aus rostfreiem Stahl, Reifengröße 205/70 VR 15.

Jaguar XJ 5-3 Sovereign:

Motor: 12-Zylinder-4-Takt-V-Motor aus Aluminium, siebenfach gelagerte Kurbelwelle, eine obenliegende Nockenwelle pro Zylinderbank, elektronische Kraftstoffeinspritzung, elektronische Zündanlage, Wasserkühlung. Hubraum 5307 cm³, Verdichtung 12,5:1, Leistung 217 kW (295 PS) bei 5500 1/min., max. Drehmoment 427 Nm bei 4000 1/min.

Kraftübertragung: Automatisches 3-Gang-Getriebe, Antrieb auf die Hinterräder, Schlupf-Sperr-Differential.

Kraftstoffverbrauch*: Nach DIN 70030 auf 100 km (Super)
bei 90 km/h 10,5 l
bei 120 km/h 15,1 l
im Stadtverkehr 18,8 l

Kraftstoffversorgung: Digitale Kraftstoffeinspritzung, zwei Kraftstofftanks mit jeweilig 45,5 l Inhalt, Tankumschalter.

Räder und Reifen: Leichtmetallräder 6 JK 15, Reifengröße 215/70 VR 15.

Jaguar XJ 5-3 HE Sovereign und Jaguar XJ 4-2 Sovereign:

Kühlung: Druck-Kühlsystem mit Wasserpumpe, Ventilator, Thermostat und Druck-Ausgleichsbehälter.

Lenkung: Servounterstützte Zahnstangen-Lenkung, verstellbare Sicherheitslenksäule, Sicherheitslenkrad mit Pralltopf.

Vorderrad-Aufhängung: Einzelradaufhängung mit ungleich langen Querlenkern, Schraubenfedern, Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstab-Stabilisator und Bremsnick-Abstützung.

Hinterrad-Aufhängung: Einzelradaufhängung mit rohrförmigen unteren Querlenkern, zwei Schraubenfedern und Teleskop-Stoßdämpfer pro Rad, Querstabilisator.

Bremsen: Servounterstützte 2-Kreis-Scheibenbremsanlage, vorne innenbelüftete Bremsscheiben, hinten unmittelbar neben dem Differential angeordnete Bremsscheiben.

Karosserie und serienmäßige Ausstattung: Selbsttragende Stahlblechkonstruktion, 4türiger Fünfsitzer,

vorn angeschlagene Motorhaube. Umgreifende Stoßstange mit Gummüüberzug und Chromleiste, Richtungsblinker in der vorderen Stoßstange, Halogen-Doppelscheinwerfer, Nebelscheinwerfer, Nebelrückleuchte, seitliche Blinkleuchten in den Vorderkotflügeln, versenkte Türgriffe, Verbundglas-Windschutzscheibe, Einscheiben-Sicherheitsglas für Tür- und Heckscheiben, getöntes Wärmeschutzglas rundum, heizbare Heckscheibe. Elektrische Fensterheber, elektrisch verstellbare Außenspiegel, Zentralverriegelung, elektrische Antenne. Vorn verstellbare Einzelsitze, Mittelarmlehne mit Deckel als Ablagebox, Mittelarmlehne im Fond ausklappbar, Automatik-Sicherheitsgurte, Kopfstützen vorn und hinten, Innenflächen der Sitze aus Connolly-Leder.

Teppichboden, Instrumententafel aus Walnußholz, 4 Türlautsprecher, Tages- und Gesamtkilometerzähler, Drehzahlmesser, Öldruckanzeige, Tankinhaltsangabe, Wassertemperaturanzeige, Batterie-Ladezustandsanzeige, Quarzuhr mit Sekundenzeiger. An der Lenksäule befinden sich Bedienungshebel für Abblendlicht und Lichthupe, Scheibenwischer und -wascher mit Intervallschaltung. Weitere Schalter für Tankumschaltung, Innenbeleuchtung, Kartenleselampe und Heckscheibenheizung. Warnleuchten für Fernlicht, Nebelrückleuchte, Warblinkanlage, Handbremse, Bremswarnleuchte, Zündung, Öldruck, Kühlwasservorrat, Sicherheitsgurte anlegen.

Äußere Sicherheitsmerkmale: Breit ausliegende Reifen mit Anti-Aqua-planing-Profil. Servounterstützte Zweikreis-Scheibenbremsanlage mit innenbelüfteten Scheibenbremsen an den Vorderrädern. Durch einen Flüssigkeitssensor wird bei Ausfall eines Bremskreises eine Warnleuchte eingeschaltet. Unabhängige Einzelradauf-

hängung mit Bremsnick-Abstützung an der Vorderradaufhängung. Servounterstützte Zahnstangen-Sicherheitslenkung. Unfallsichere Türschlösser für alle Türen. Die Tankklappen sind in die Karosserie zurückgesetzt, wodurch die Gefahr des Abreißen bei einem Unfall auf ein Minimum reduziert wird. Mühe-loses Öffnen und Schließen der Tankklappen durch versenkte Drehhebel. Versenkte Türgriffe.

Innere Sicherheitsmerkmale: Extrem feste Verankerung der Vordersitze. Besonders geformte und gepolsterte Oberseite der Vordersitzkopfstützen, um die Passagiere im Fond bei einem Frontalzusammenstoß zu schützen. Verstärkte Sicherheitsgurt-Verankerungspunkte für alle Fahrgäste. Aufprallabsorbierende Instrumenteneinfassung. Drucktastenschalter auf der Instrumententafel. Weiche, dick gepolsterte Sonnenblenden, Innenrückspiegel mit abgefedertem Halter. Abgerundete Kanten des Zubehörs wie z. B. Aschenbecher, Schalter und Handgriffe. Eingelassener Zigarettenanzünder. Große Kopfstützen vorne.

Zusätzliche Serienausstattung Jaguar XJ 5-3 HE Sovereign: Vollautomatische Klimaanlage.

Sonderausstattungen Jaguar XJ 4-2 Sovereign und XJ 5-3 HE Sovereign: Geschwindigkeitsregler, Trip-Computer, elektrisches Stahlschiebedach, elektrische Sitzhöhenverstellung vorne, vollautomatische Klimaanlage (nur für XJ 4-2 Sovereign), Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage, Leichtmetallfelgen, Metallic-Lackierung.

Jaguar XJ 5-3 HE Vanden Plas

Motor: 12-Zylinder 4-Takt-V-Motor aus Aluminium, siebenfach gelagerte Kurbelwelle, eine obenliegende Nockenwelle pro Zylinderbank, elektronische Kraftstoffeinspritzung, elektronische Zündanlage, Wasserküh-

lung, Hubraum 5307 cm³, Verdichtung 12,5:1, Leistung 217 kW (295 PS) bei 5500 1/min., max. Drehmoment 427 Nm bei 4000 1/min.

Kraftübertragung: Automatisches 3-Gang-Getriebe, Antrieb auf die Hinterräder, Schlupf-Sperr-Differential.

Kraftstoffverbrauch*: nach DIN 70030 auf 100 km (Super)
bei 90 km/h 10,5 l
bei 120 km/h 13,1 l
im Stadtverkehr 18,8 l

Kraftstoffversorgung: Digitale Kraftstoffeinspritzung, zwei Kraftstofftanks mit jeweilig 45,5 l Inhalt, Tankumschalter.

Lenkung: Servounterstützte Zahnstangen-Lenkung, verstellbare Sicherheitslenksäule, Sicherheitslenkrad mit Pralltopf.

Vorderrad-Aufhängung: Einzelradaufhängung mit ungleich langen Querlenkern, Schraubenfedern, Teleskop-Stoßdämpfer, Drehstab-Stabilisator und Bremsnick-Abstützung.

Hinterrad-Aufhängung: Einzelradaufhängung mit rohrförmigen unteren Querlenkern, zwei Schraubenfedern und Teleskop-Stoßdämpfer pro Rad, Querstabilisator.

Bremsen: Servounterstützte 2-Kreis-Scheibenbremsanlage, vorne innenbelüftete Bremsscheiben, hinten unmittelbar neben dem Differential angeordnete Bremsscheiben.

Räder und Reifen: Leichtmetallräder 6 JK 15, Reifengröße 215/70 VR 15.

Kühlung: Druck-Kühlsystem mit Wasserpumpe, Ventilator, Thermostat und Druck-Ausgleichsbehälter.

Maße und Gewichte: XJ 5-3 Modelle

Länge	4959 mm
Breite	1770 mm
Höhe	1377 mm
Radstand	2865 mm
Spurweite vorn	1480 mm
Spurweite hinten	1495 mm
Wendekreis	13,5 m
Kraftstoff-Füllmenge	2 x 45,5 l
Leergewicht	1915 kg
zul. Gesamtgewicht	2350 kg
zul. Achslast vorn	1170 kg
zul. Achslast hinten	1200 kg
Anhängelast gebremst	1500 kg
Anhängelast ungebremst	750 kg

Eine Erhöhung der Anhängelast ist durch Sondergenehmigung möglich.

Karosserie und serienmäßige Ausstattung: Selbsttragende Stahlblechkonstruktion, 4türiger Fünfsitzer, vorn angeschlagene Motorhaube. Umgreifende Stoßstange mit Gummüüberzug und Chromleiste, Richtungsblinker in der vorderen Stoßstange, Halogen-Doppelscheinwerfer, Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage, Nebelscheinwerfer, Nebelrückleuchte, seitliche Blinkleuchten in den Vorderkotflügeln, versenkte Türgriffe, Verbundglas-Windschutzscheibe, Einscheiben-Sicherheitsglas für Tür- und Heckscheiben, getöntes Wärmeschutzglas rundum, heizbare Heckscheibe. Klimaanlage, elektrische Fensterheber, elektrisch verstellbare Außenspiegel, Zentralverriegelung, elektrische Antenne. Vorn verstellbare Einzelsitze, Mittelarmlehne mit Deckel als Ablagebox, Mittelarmlehne im Fond ausklappbar, Automatik-Sicherheitsgurte, Kopfstützen vorn und hinten, Innenflächen der Sitze aus Connolly-Leder, elektrische Sitzhöhenverstellung vorne, Wirbelsäulenstützvorrichtung vorne, Teppichboden, Instrumententafel aus Walnußholz, 4 Türlautsprecher, Trip-Computer, Geschwindigkeitsregler, Tages- und Gesamtkilometerzähler, Drehzahlmesser,

Öldruckanzeige, Tankinhaltsangabe, Wassertemperaturanzeige, Batterie-Ladezustandsanzeige, Quarzuhr mit Sekundenanzeiger.

An der Lenksäule befinden sich Bedienungshebel für Abblendlicht und Lichthupe, Scheibenwischer/und -wascher mit Intervallschaltung. Weitere Schalter für Tankumschaltung, Innenbeleuchtung, Kartenleselampe und Heckscheibenheizung. Warnleuchten für Fernlicht, Nebelrückleuchte, Warnblinkanlage, Handbremse, Bremswarnleuchte, Zündung, Öldruck, Kühlwasservorrat, Sicherheitsgurte anlegen. Wahlweise ohne Aufpreis: Metallic-Lackierung.

Äußere Sicherheitsmerkmale: Breit ausliegende Reifen mit Anti-Aqua-planing-Profil. Servounterstützte Zweikreis-Scheibenbremsanlage mit innenbelüfteten Scheibenbremsen an den Vorderrädern. Durch einen Flüssigkeitssensor wird bei Ausfall eines Bremskreises eine Warnleuchte eingeschaltet. Unabhängige Einzelaufhängung mit Bremsnick-Abstützung an der Vorderradaufhängung. Servounterstützte Zahnstangen-Sicherheitslenkung. Anlassen des Motors nur in den Schaltstellungen „Park“ und „Neutral“ möglich. Unfallsichere Türschlösser für alle Türen. Die Tankklappen sind in die Karosserie zurückgesetzt, wodurch die Gefahr des Abreißen bei einem Unfall auf ein Minimum reduziert wird. Müheloses Öffnen und Schließen der Tankklappen durch versenkte Drehhebel. Versenkte Türgriffe.

Innere Sicherheitsmerkmale: Extrem feste Verankerung der Vordersitze. Besonders geformte und gepolsterte Oberteile der Vordersitzkopfstützen, um die Passagiere im Fond bei einem Frontalzusammenstoß zu schützen. Verstärkte Sicherheitsgurt-Verankerungspunkte für alle Fahrgäste. Auf

prallabsorbierende Instrumenteneinfassung. Drucktastenschalter auf der Instrumententafel. Weiche, dick gepolsterte Sonnenblenden, Innenrückspiegel mit abgedämpftem Halter. Abgerundete Kanten des Zubehörs wie z. B. Aschenbecher, Schalter und Handgriffe. Eingelassener Zigaretteneinzieher. Große Kopfstützen.

Jaguar XJS HE:

Motor: 12-Zylinder-4-Takt-V-Motor aus Aluminium, siebenfach gelagerte Kurbelwelle, eine obenliegende Nockenwelle pro Zylinderbank, elektronische Kraftstoffeinspritzung, elektronische Zündanlage, Wasserkühlung, Hubraum 5307 cm³, Verdichtung 12,5:1, Leistung 217 kW (295 PS) bei 5500 l/min., max. Drehmoment 427 Nm bei 4000 l/min.

Kraftübertragung: Automatisches 3-Gang-Getriebe, Antrieb auf die Hinterräder, Schlupf-Sperr-Differential.

Lenkung: Servounterstützte Zahnstangen-Lenkung, verstellbare Sicherheitslenksäule, Sicherheitslenkrad mit Pralltopf.

Kühlung: Druck-Kühlsystem mit Wasserpumpe, Ventilator, Thermostat und Druck-Ausgleichsbehälter.

Radaufhängung: Vorne Einzelaufhängung an Doppelquerlenkern mit Bremsnick-Abstützung. Schraubenfedern, Teleskopstoßdämpfer und Stabilisator. Hinten Einzelaufhängung an Pendelachse mit unteren Querlenkern und Schwingarmen, beidseitig zwei Schraubenfedern und doppelt wirkende Teleskopstoßdämpfer, Stabilisator.

Bremsen: Servounterstützte 2-Kreis-Bremsanlage, Scheibenbremsen vorne und hinten, innenbelüftete Brems-scheiben vorne. Feststellbremse mit eigenen Bremssätteln auf die Hinterräder wirkend.

Räder und Reifen: Leichtmetallräder 6½J 15 mit 215/70 VR 15 Bereifung.

Kühlung: wie bei Jaguar 5-3 HE.

Kraftstoffversorgung: Digitale Kraftstoffeinspritzung, ein Kraftstofftank mit 90,1 l Inhalt.

Karosserie und serienmäßige Ausstattung: Selbsttragende Stahlblechkonstruktion, 2-türiger Viersitzer, nach vorn öffnende Motorhaube. Umgreifende Stoßstangen mit Gummiüberzug und Chromleiste, Richtungsblinker in der vorderen Stoßstange. Halogen-Scheinwerfer, Nebelrückleuchten, seitliche Blinkleuchten in den Vorderkotflügeln, Frontspoiler, eingelassene Türgriffe, Verbundglas-Windschutzscheibe, Sicherheitsglas für Rück- und Seitenscheiben, getöntes Wärmeschutzglas rundum, heizbare Heckscheibe, Klimaanlage, elektrische Fensterheber, elektrisch verstellbare Außenspiegel, elektrische Antenne, Zentralverriegelung. Körpergerecht geformte Sitze mit Kopfstützen vorne, Mittelarmlehne mit Deckel als Ablagebox, Automatik-Sicherheitsgurte vorne, Teppichboden, Sitzpolsterungen aus Leder. Armaturenbrett und Türverkleidungsbeschläge aus Ulmenwurzelholz furnier, 4 Lautsprecher, Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage, Seitenzierstreifen. Kennzeichnung sämtlicher Schalter und Bedienungshebel durch internationale Symbole. Tages- und Gesamtkilometerzähler, Drehzahlmesser, Öldruckanzeige, Tankinhaltsangabe, Wassertemperaturanzeige, Batterie-Ladezustandsanzeige, elektrische Uhr. An der Lenksäule befinden sich Bedienungshebel für Fern- und Abblendlicht, Blinker und Lichthupe; Scheibenwischer und -wascher mit Tippwisch- und Intervallschaltung. Weitere Schalter für Innenbeleuchtung, Kartenleselampe und Heck-

scheibenheizung. Warnleuchten für Fernlicht, Nebelrückleuchten, Batteriespannung, Bremsdruckausfall, Zündung, Warnblinkanlage, Richtungsanzeiger, zu niedriger Kühlwasser- und Kraftstoffstand, zu niedriger Öldruck, Standlicht, angezogene Handbremse, Bremsleuchtenausfall, nicht angelegte Sicherheitsgurte.

Maße und Gewichte:

Länge	4743 mm
Breite	1793 mm
Höhe	1261 mm
Radstand	2591 mm
Spurweite vorn	1482 mm
Spurweite hinten	1497 mm
Wendekreis	12,6 m
Kraftstoff-Füllmenge	90,1 l
Leergewicht	1760 kg
zul. Gesamtgewicht	2110 kg
zul. Achslast vorn	1065 kg
zul. Achslast hinten	1070 kg
Anhängelast gebremst	1500 kg
Anhängelast ungebremst	750 kg
Eine Erhöhung der Anhängelast ist mit Sondergenehmigung möglich.	

Äußere Sicherheitsmerkmale: Breit aufliegende Reifen mit Anti-Aqua-planing-Profil. Servounterstützte Zweikreis-Scheibenbremsanlage mit innenbelüfteten Brems-scheiben an den Vorderrädern. Durch einen Flüssigkeitssensor wird bei Ausfall eines Bremskreises eine Warnleuchte eingeschaltet. Unabhängige Einzelaufhängung mit Bremsnick-Abstützung bei der Vorderradaufhängung. Servounterstützte Zahnstangen-Sicherheitslenkung. Anlassen des Motors nur in den Schaltstellungen „Park“ und „Neutral“ möglich. Unfallsichere Türschlösser, in den Holm integrierter Tankeinfüllstutzen mit abschließbarem Tankdeckel. Die Stoßstangen sind auf hydraulischen Stoßdämpfern montiert und absorbieren schadlos einen Aufprall bis zu 8 km/h. Eingelassene Türgriffe.

Innere Sicherheitsmerkmale: Extrem feste Verankerung der Vordersitze. Verstärkte Sicherheitsgurt-Verankerungspunkte. Aufprallabsorbierende Instrumenten-Einfassung. Drucktastenschalter auf der Instrumententafel. Weiche, dick gepolsterte Sonnenblenden. Innenrückspiegel mit abgedämpftem Halter. Abgerundete Kanten des Zubehörs wie z. B. Aschenbecher, Schalter und Handgriffe. Große Kopfstützen vorne.

Kraftstoffverbrauch*: nach DIN 70030 auf 100 km (Super)
bei 90 km/h 10,0 l
bei 120 km/h 12,5 l
im Stadtverkehr 18,0 l

*Verbrauch kann je nach Fahrweise, Witterung, Straßenverhältnissen und Bereifung von den Angaben der DIN-Norm abweichen. Änderungen in Farben, Spezifikationen, technischen Merkmalen und Preisen bleiben vorbehalten. Obwohl diese Druckschrift mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt wurde, kann für Abweichungen und Irrtümer keine Gewähr übernommen werden. Die technischen Daten sind den englischen Ausführungen entnommen. Für die verschiedenen europäischen Länder können sich Abweichungen, z. B. nach Maßgabe behördlicher Bestimmungen, ergeben.

Stand: April 1983

**Austin Rover
(Deutschland) GmbH
Am Fuchsberg 1
4040 Neuss
Telefon (0 21 01) 3810**

JAGUAR-Sonderausstattungen. (Nur für Modelle, die sie nicht bereits serienmäßig haben).



Scheinwerfer-Wisch-/Waschanlage



Leichtmetallfelgen



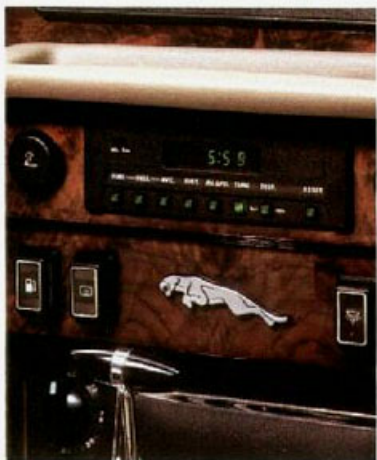
Leder-Innenausstattung



Elektrische Außenspiegel links und rechts



Türlautsprecher hinten



Trip-Computer und Klimaanlage



Elektrisches Stahlschiebedach



3-Gang-Automatik und Geschwindigkeitsregelung



Kopfstützen hinten



Elektrische Sitzhöhenverstellung

Diese Ausstattungen sind bei einigen JAGUAR-Modellen gegen Aufpreis lieferbar. Exakte Information in der Rubrik „Spezifikation“.

